

**FORTI  
AIUTANTI  
CONTRO  
L'ACQUA!**

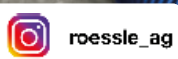


**2024**  
**rössle**

**Aspiraliquidi per Vigili del Fuoco**

// HYDRA	4
// HYDRA-BOY	6
// HYDRA-Z	8
// PRE-SEPARATORE	12
// SOMMARIO DEL PRODOTTO	14
 // MULTI-SKIMMER	16
// POMPE DELLA SERIE TERA	18
 // POMPE DELLA SERIE ROSS	20
// CONTINENTORE ROLLING	22
// TERGIPAVIMENTO UNIVERSALE	24
// ACCESSORI	24

Seguici sui social media:



---

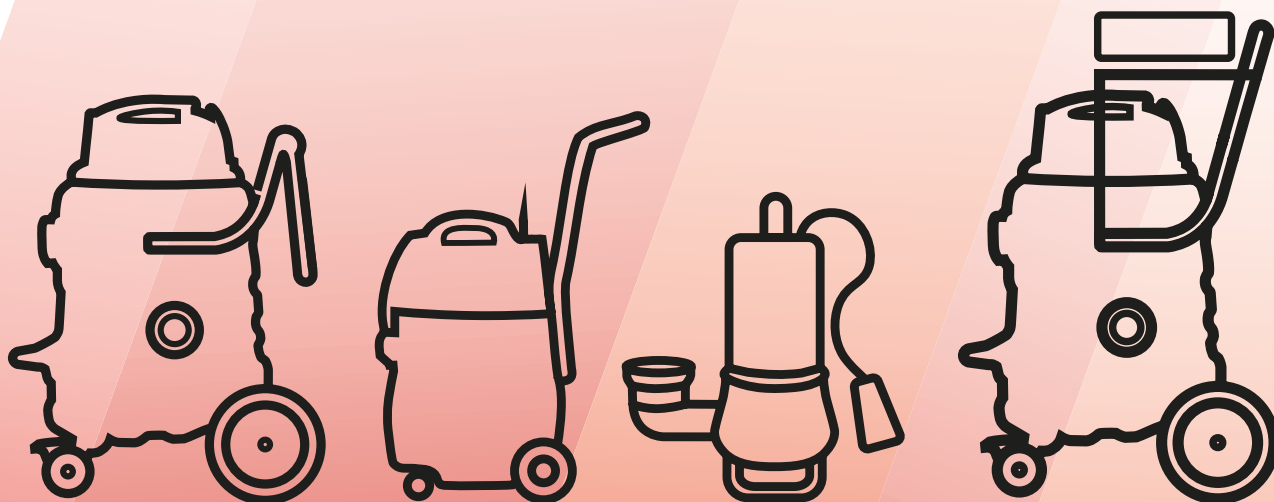
# ESPERTI NEL COMBATTERE L'ACQUA

---

„Siate pronti“ è il motto dei vigili del fuoco di tutto il mondo. Il principio è sempre più quello di fare dei preparativi per essere ben preparati in caso di forti piogge e inondazioni. I potenti aspiraliquidi per vigili del fuoco sono altrettanto richiesti quanto le potenti ed efficaci pompe sommerse. Nella gamma di prodotti di Rössle AG troverete le collaudate macchine della serie HYDRA per la rimozione di fanghi e acqua e diverse innovazioni. Nel segmento delle pompe, le nuove pompe sommerse della serie ROSS completano le affidabili pompe per acque reflue/sommerse della serie TERA.

Un ulteriore utile supporto per le vostre operazioni è fornito dal tergipavimento universale a scorrimento introdotto lo scorso anno e dal nuovissimo multi-skimmer HYDRA SWAP per la rimozione di materiale contaminato nei corpi idrici. Abbiamo ampliato la nostra gamma di prodotti per fornirvi gli ausili tecnici necessari e utili per le vostre operazioni più difficili.

Il team della Rössle AG



# HYDRA



Saugen



**HYDRA**  
Feuerwehrsauger

rösle  
HYDRA  
Feuerwehrsauger

## HYDRA – IL POTENTE ASPIRALIQUIDI PER VIGILI DEL FUOCO

Affidabilità, grande flessibilità d'uso e anni di utilizzo costante distinguono l'HYDRA della RÖSSLE AG.

I componenti abbinati in modo ideale consentono una struttura stabile e compatta. L'unità convince grazie a un serbatoio robusto e a una potente testa di aspirazione. Le maniglie ottimizzate e le grandi ruote garantiscono un'ottima trasportabilità.

La turbina di aspirazione installata nella testa, con una capacità di aspirazione fino a 20.000 l/h, e la pompa per acque reflue nel serbatoio dell'unità non solo movimentano l'acqua normale, ma trasportano e pompano anche acque fortemente

inquinata e contaminate e fanghi con un passaggio solido di 50 mm senza ostruzioni.

Come un vero tuttofare, l'aspiraliquidi per vigili del fuoco HYDRA è la soluzione per i veri problemi.

- Enorme praticità ed eccellente proprietà di rotolamento
- Grande serbatoio da 70 l
- Materiali robusti e design compatto
- Tubo flessibile di aspirazione e di scarico lungo 12 m
- Nuovo: rinforzo per il tubo flessibile di aspirazione
- Funzionamento continuo con 5 kVA Generatori DIN



## HYDRA Vacuum cleaner for fire departments

- Lunghezza cavo 10 m inclusi 16A Classe di protezione spina Schuko IP68 con anello sovrapposto a baionetta e tappo protettivo
- Interruttore di protezione individuale (Fi)
- Rumore di lavoro 64 dB (A)

### INCLUSO NEL SET:

- Aspiraliquidi per vigili del fuoco HYDRA
- Tubo flessibile di aspirazione da 12 m
- Tubo flessibile di scarico da 12 m
- Tubi di aspirazione 2 pezzi ø 50 mm
- Bocchetta per pavimento in alluminio

DATI TECNICI	Nr. Articolo HYD2000
ASPIRAZIONE	20.000 l/h
TURBINA OSM	1.200 watt
POMPA ACQUA SPORCA	1.500 watt
PESO SENZA ACCESSORI	33 kg
TUBO DI ASPIRAZIONE E TUBO DI SCARICO	ognuno 12 m, ø 50 mm
DIMENSIONI CON MANICO POS. CHIUSA	47 x 63 x 84 cm (L x P x A)
DIMENSIONI CON MANICO POS. APERTO	47 x 66 x 97 cm (L x P x A)



# HYDRA-BOY



HYDRA-BOY  
rösle

HYDRA-BOY  
rösle

ROSENBAUER  
DEUTSCHLAND  
VENTIL-MR

## HYDRA-BOY – PICCOLO, COMPATTO E POTENTE

Grazie alla sua flessibilità e all'eccellente manovrabilità, HYDRA-BOY convince anche negli spazi più ristretti.

In relazione al peso ridotto e alle dimensioni ridotte, l'HYDRA-BOY è dotato di una potente pompa per l'acqua reflua e di una potente turbina di aspirazione con una capacità di aspirazione di 8.000 l/h.

Con un passaggio di aspirazione di 38 mm, l'HYDRA-BOY può facilmente affrontare il fango e le piccole pietre. I suoi lunghi tubi di aspirazione e di scarico offrono un'ampia gamma di applicazioni con molto spazio di manovra.

Con accessori estesi e diverse

possibili applicazioni, rende HYDRA-BOY un valido compagno nelle situazioni d'emergenza.

- Flessibilità e perfetta manualità in spazi stretti
- Peso ridotto
- Serbatoio da 45 L
- Struttura stabile e compatta
- Tubo flessibile di aspirazione e di scarico lungo 10 m
- Nessuna alta intensità elettronica
- Lunghezza cavo 10 m inclusa spina Schuko IP68
- Interruttore di protezione individuale (Fi)
- Ampio pacchetto accessori
- Rumore di lavoro 82 dB (A)



### INCLUSO NEL SET:

- Aspiraliquidi per vigili del fuoco HYDRA-BOY
- Tubo di aspirazione 4 pezzi ø 38 mm
- Tubo flessibile di aspirazione da 10 m
- Tubo flessibile di scarico da 10 m
- Ugello trasparente
- Bocchetta per pavimento in alluminio
- Bocchetta per pavimento in plastica
- Bocchetta per fessure
- Spazzola di aspirazione

DATI TECNICI	Nr. Articolo HYD1001
ASPIRAZIONE	8.000 l/h
TURBINA	1.200 watt
POMPA ACQUA SPORCA	900 watt
PESO	18kg
TUBO DI ASPIRAZIONE E TUBO DI SCARICO	Ognuno 10 m, ø 38mm
DIMENSIONI SENZA BARRA MANIGLIA	46 x 49 x 64 cm (L x P x A)
DIMENSIONI CON BARRA MANIGLIA	46 x 66 x 85 cm (L x P x A)



# HYDRA-Z





## HYDRA-Z – PRONTO PER L'INTERVENTO SPECIALE

Specialmente per i vigili del fuoco, la Rössle ha creato un pacchetto aggiuntivo: HYDRA-Z.

Questa scatola removibile che appoggia direttamente sul HYDRA contiene i seguenti accessori, ugelli, tubo flessibile e tubazioni in acciaio inossidabile di qualità, resistenti all'olio. I raccordi Storz C 52 posti sul serbatoio sono inoltre forniti di un tappo di chiusura, per poter smaltire piccole quantità di liquidi in sicurezza. Il serbatoio ha una capacità di circa 70 litri, è saldamente sigillato.

Soprattutto in impianti di produzione industriale, la fuoriuscita di fluidi di raffreddamento o di olio idraulico sono spesso un problema.

La HYDRA con il pacchetto aggiuntivo ti equipaggia al meglio.

### INCLUSO NEL SET:

- Aspiraliquidi per vigili del fuoco HYDRA
- Scatola di stoccaggio con coperchio
- Tubo flessibile di aspirazione antiolio con attacco C lunga 4 m
- Tubo di aspirazione in acciaio inossidabile,  $\varnothing$  40 mm
- Bocchetta per pavimento mobile di  $\varnothing$  40 mm
- Bocchetta per fessure in plastica
- Attacco cieco e valvola a sfera per la chiusura dei collegamenti in aspirazione e in mandata

### HYDRA-Z (HYDRA INCL. PACCHETTO AGGIUNTIVO, SCATOLA DI STOCCAGGIO E SUPPORTO)

DATI TECNICI	Nr. Articolo HYDZ
PESO TOTALE (HYDRA, SCATOLA CON ACCESSORI E SUPPORTO)	46 kg
DIMENSIONI (INCLUSI SCATOLA E SUPPORTO)	60 x 63 x 108 cm (L x P x A)

### PACCHETTO AGGIUNTIVO COMPATTO

Il pacchetto aggiuntivo, composto da una scatola portaoggetti e attrezzatura, è disponibile anche singolarmente senza l'aspiraliquidi HDYRA. Grazie alle dimensioni pratiche del box portaoggetti questo può essere sistemato facilmente nei veicoli di emergenza. Anche i contenitori su ruote possono essere equipaggiati con la scatola. Per le operazioni con fuoriuscite di olio, il pacchetto aggiuntivo è il perfetto complemento all'aspiraliquidi HDYRA.

### INCLUSO NEL SET:

- Scatola di stoccaggio con coperchio
- Tubo flessibile di aspirazione antiolio con attacco C lunga 4 m
- Tubo di aspirazione in acciaio inossidabile,  $\varnothing$  40 mm
- Bocchetta per pavimento mobile di  $\varnothing$  40 mm
- Bocchetta per fessure in plastica
- Tappo per chiusura e valvola a sfera per la chiusura dei collegamenti in aspirazione e in mandata

### PACCHETTO AGGIUNTIVO CON SCATOLA (SENZA HYDRA E SUPPORTO)

DATI TECNICI	Nr. Articolo HYD1005
PESO	10 kg
DIMENSIONI CON PACCHETTO AGGIUNTIVO	60 x 40 x 22 cm (L x P x A)
MATERIALE CON PACCHETTO AGGIUNTIVO	Polipropilene

## HYDRA-Z Vacuum cleaner for fire departments



Tubo flessibile di aspirazione antiolio con attacco C



Tubo di aspirazione in acciaio inossidabile,  $\varnothing$  40 mm



Bocchetta per pavimento mobile di  $\varnothing$  40 mm



Bocchetta per fessure in plastica



Tappo per chiusura e valvola a sfera per chiusura



# FATTI



HYDRA



HYDRA-BOY



HYDRA-Z

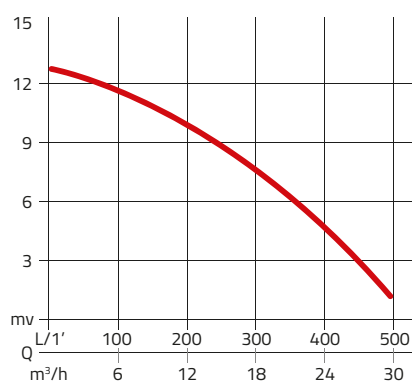
## DIMENSIONI SALVASPAZIO

Le dimensioni compatte sono preziose sia nel veicolo che sul luogo di utilizzo. Qui troverete tutti i dati importanti sui singoli dispositivi.

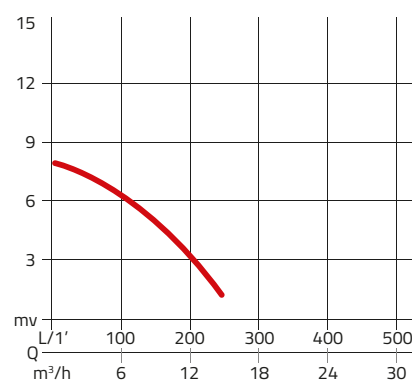
Da notare sono anche le ruote incorporate sul serbatoio, progettate per non rendere l'aspiratore troppo largo. La dimensione può essere

significativamente ridotta piegando semplicemente la maniglia. Molte maniglie poste correttamente facilitano il caricamento e il trasporto.

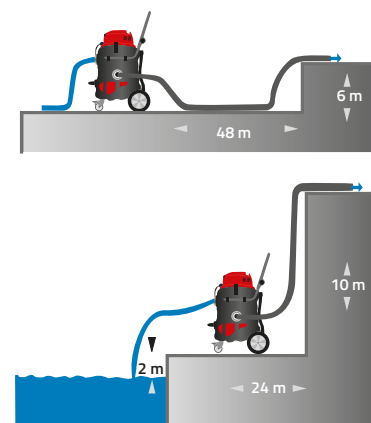
## DIAGRAMMA POMPA HYDRA



## DIAGRAMMA POMPA HYDRA-BOY



## PARAMETRI HYDRA



HYDRA e anche HYDRA-BOY sono inoltre caratterizzati da enorme potenza di pompaggio. I diagrammi mostrano la capacità della pompa in m<sup>3</sup> all'ora in relazione alla rispettiva altezza di pompaggio.

Queste immagini illustrano che l'HYDRA-BOY con elevate prestazioni può pompare anche da un parcheggio sotterraneo. La combinazione di design compatto con potenti aggregati convincono nella pratica.

Il diagramma sopra mostra le possibili altezze di aspirazione e pompaggio. Inoltre si può visualizzare la lunghezza del tubo sul lato di scarico.

# HIGHLIGHTS



IP 68 spina e interruttore di protezione personale



Valvola di ritegno e pompa di scarico



Raccordo a C adatto per manichette antincendio



Test elettrico secondo DIN



Bocchetta a pavimento e tubo flessibile di aspirazione  $\varnothing$  50 mm



Regolazione meccanica della potenza di aspirazione



L'HYDRA è caratterizzato da molti dettagli utili e ben studiati che ne facilitano il trasporto e l'utilizzo. Durante la costruzione, l'attenzione si è concentrata sulle parti funzionali e rilevanti per la sicurezza, come si può vedere nelle immagini. Inoltre, è stata deliberatamente omessa qualsiasi forma di elettronica. Riceverete l'HYDRA con i test DIN VDE 0701-0702 secondo il regolamento DGUV 3, compreso un badge di prova.

## STAFFA MANIGLIA FLESSIBILE

Grazie alla staffa del manico flessibile, l'altezza dell'aspiraliquidi si riduce di ben tredici centimetri, che possono essere un risparmio di spazio sull'automezzo. Allo stesso modo durante l'uso ad esempio, quando si trasporta l'aspiratore per le scale, una barra con una maniglia posizionata obliquamente può essere



un vantaggio. È sufficiente premere i due tasti posti sul lato per posizionare la maniglia nella posizione desiderata, essa è gommata e antiscivolo anche a basse temperature. L'aspiratore può essere usato anche con i guanti.

# PRE-SEPARATORE



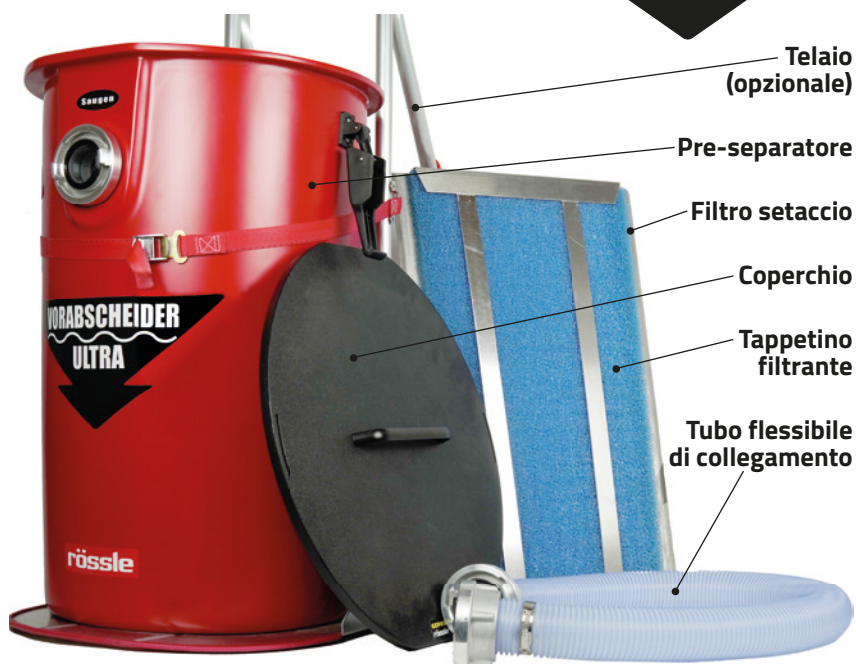
## PRE-SEPARATORE ULTRA – IL TUO COMPAGNO UNIVERSALE

Quando i materiali e i liquidi devono essere puliti e filtrati durante le operazioni prima di essere scaricati nelle reti fognarie o nei corpi d'acqua, il pre-separatore ULTRA è un'attrezzatura indispensabile per i vigili del fuoco.

Montato prima dell'aspiratore HYDRA oppure HYDRA-BOY il pre-separatore ULTRA separa tutto quello che in caso di allagamenti, scoppio di tubazioni o altre operazioni deve essere filtrato. La separazione di grandi parti avviene per gravitazione, cioè le particelle che vengono aspirate affondano nella vasca e rimangono al fondo. Filtrando con il setaccio in alluminio forato o il cosiddetto filtro a spugna, le particelle grossolane vengono fermate prima che raggiungano l'aspiraliquidi, evitando così intasamenti nel gruppo di aspirazione.

Il pre-separatore ULTRA è ideale anche per l'utilizzo in incidenti petroliferi. Questo funziona in modo eccellente quando si rimuovono gli agenti leganti dell'olio che sono stati applicati, ad esempio in caso di incidenti o contaminazione di fiumi e ruscelli. Qui i granulati o altri agenti leganti vengono semplicemente aspirati dalla superficie dell'acqua tramite il pre-separatore. Il materiale

### Pre-separatore ULTRA con attrezzatura associata



contaminato nel contenitore può essere smaltito negli appositi punti di raccolta dopo l'uso. Può essere necessario uno svuotamento intermedio a seconda della durata dell'intervento. Ulteriori contenitori alleviano la pressione e consentono un lavoro continuo.

Il pre-separatore ULTRA può opzionalmente essere dotato di un carrello con pneumatici, che non solo migliora significativamente la mobilità, ma

facilita anche lo svuotamento / smaltimento dei liquidi e dei materiali dopo l'uso.

- Grande serbatoio da 90 litri
- Materiale robusto e design compatto
- Usura del dispositivo ridotta al minimo
- Tubi di collegamento lunghi 1 m
- Eccellente mobilità quando si utilizza il telaio con pneumatici



### PRE-SEPARATORE ULTRA

DATI TECNICI	Nr. Articolo HYDRED127
MATERIALE	VTR
CAPACITÀ DEL SERBATOIO	90 Litri
FILTRO IN SPUGNA	PPI 10T/PUR-Ether
FILTRO A RETE	Alluminio, 22 mm Diametro del passaggio
PESO	12,5 kg
TUBO FLESSIBILE DI COLLEGAMENTO	1 m, ø 50 mm, 2x Attacco Storz-C
DIMENSIONI	52 x 74 cm (P x A)

### CHASSIS OPZIONALE PER IL PRE-SEPARATORE ULTRA

DATI TECNICI	Nr. Articolo HYDRED128
MATERIALE	Alluminio
GOMME	Pneumatici profilati
PESO	7,5 kg
CARICO MASSIMO	250 kg
DIMENSIONI	48 x 70 x 118 cm (L x P x A)



# PRODOTTI PER I VIGILI DEL FUOCO



TERGIPAVIMENTO  
UNIVERSALE

HYDRA-Z  
HYDRA con pacchetto  
aggiuntivo, scatola di  
stoccaggio e supporto

POMPE SOMMERSE  
della serie TERA

HYDRA SWAP  
Multi-Skimmer

### FORTI AIUTANTI CONTRO L'ACQUA!

Anche voi potete beneficiare della nostra vasta gamma di prodotti, che sviluppiamo costantemente per voi con il know-how appropriato e l'esperienza pluriennale.

Le innovazioni e lo stretto contatto con i clienti promuovono la costante crescita della nostra gamma di prodotti con nuovi prodotti che vi supportano attivamente nelle vostre operazioni.



VTR PRE-SÉPARATEUR  
con telaio ottimale

HYDRA

HYDRA-BOY

CONTENITORE ROLLING  
Modello di riferimento,  
combinazione in  
versione HYDRA e  
HYDRA-BOY

# HYDRA SWAP



**NUOVO**

## HYDRA SWAP - RIMOZIONE EFFICIENTE DI MATERIALE CONTAMINATO

Le operazioni dei vigili del fuoco sono spesso legate a liquidi dannosi per l'ambiente come oli minerali, carburanti o sostanze chimiche che sono fuoriusciti. In questi casi, è importante agire rapidamente ed efficacemente per evitare che la fuoriuscita si diffonda e abbia un impatto su larga scala sull'ambiente.

Il nuovo Multi-Skimmer HYDRA SWAP (Swimming Water Application Protection) per la rimozione di olio e materiale contaminato viene utilizzato in combinazione con l'unità di aspiratore per vigili del fuoco HYDRA (vedi pag. 4/5), comprovata a livello internazionale, e con il pre-separatore ULTRA (vedi pag. 12/13). La sequenza di questi dispositivi rende molto più facile l'estrazione dei materiali indesiderati dalle superfici acquatiche.

La camera di aspirazione dello skimmer è collocata in un galleggiante attraverso il quale l'unità galleggia sulla superficie dell'acqua. Lo skimmer è progettato per adattarsi al livello dell'acqua. L'acqua di superficie e i materiali galleggianti vengono aspirati tramite il tubo flessibile di aspirazione collegato. Grazie all'asta telescopica estensibile, lo skimmer può essere guidato facilmente sulla superficie dell'acqua. Se necessario, è possibile far funzionare due skimmer con un'unità di aspiratore per vigili del fuoco HYDRA, in parallelo o controllati separatamente l'uno dall'altro.

Con HYDRA SWAP siete attrezzati al meglio per le operazioni sensibili con materiali contaminati.

- Lo skimmer galleggia sulla superficie dell'acqua grazie al galleggiante compatto
- Compensazione del livello dell'acqua per prestazioni di aspirazione ottimali
- Apertura di aspirazione di 200 x 40 mm
- Prolunga del tubo flessibile di aspirazione opzionale per un maggiore raggio d'azione
- Possibilità di funzionamento in parallelo di un secondo skimmer nel sistema
- Facilità di trasporto, peso ridotto

### INCLUSO NEL SET:

- HYDRA SWAP Multi-Skimmer
- Asta telescopica in VTR estensibile (1,6 - 3,0 m)
- Tubo flessibile di aspirazione da 12 m con 2x accoppiamenti C-Storz e curva a 90° C-Storz per il collegamento del tubo.



## UTILIZZO DI HYDRA SWAP

Nell'uso, il Multi-Skimmer HYDRA SWAP è collegato a monte della combinazione di unità costituita dall'aspiratore per vigili del fuoco HYDRA e dal pre-separatore ULTRA, in cui le singole unità sono collegate tra loro dai tubi di aspirazione. La potenza di aspirazione è fornita dall'unità di aspirazione industriale per fanghi.

I liquidi vengono aspirati nella camera di aspirazione dello Skimmer tramite l'apertura di aspirazione e da qui vengono condotti al pre-separatore ULTRA tramite il tubo flessibile di aspirazione galleggiante collegato al raccordo a C. L'olio e i materiali contaminati vengono separati nel

pre-separatore (per l'effetto filtro del pre-separatore ULTRA, vedi pag. 12/13). L'acqua, anch'essa aspirata, passa attraverso il tubo flessibile di collegamento dal pre-separatore all'unità di aspiratore per vigili del fuoco. La pompa delle acque reflue in acciaio inossidabile, situata nel serbatoio dell'aspiratore per vigili del fuoco, pompa infine il liquido aspirato attraverso il tubo flessibile di scarico fino al luogo di scarico o di smaltimento desiderato.

Il materiale contaminato, raccolto nel contenitore del pre-separatore, può essere smaltito negli appositi punti di raccolta dopo l'uso.

Per l'utilizzo del Multi-Skimmer



HYDRA SWAP non sono necessari altri accessori. Tutti i tubi flessibili utilizzati per il collegamento sono già inclusi nel rispettivo set quando si acquista l'unità di aspiratore per vigili del fuoco HYDRA e il pre-separatore ULTRA. La portata dello skimmer sulla superficie dell'acqua può essere aumentata con una prolunga del tubo flessibile di aspirazione da 12 m, disponibile come optional.

DATI TECNICI	Nr. Articolo HYDSK00
RACCORDO DEL TUBO FLESSIBILE	Accoppiamento C-Storz
PESO	8 kg
MATERIALE DEL GALLEGGIANTE	Polietilene
DIMENSIONI	60 x 45 x 18 cm (L x P x A)
CAPACITÀ DI ASPIRAZIONE DEL HYDRA ASPIRATORE PER VIGILI DEL FUOCO	1 skimmer - 22 l/min 2 skimmers - 16 l/min con doppia superficie di aspirazione



# ELETTROPOMPE SOMMERSE SERIE TERA



## POMPE SOMMERSE PER ACQUE REFLUE DELLA SERIE TERA

Sono indispensabili per i vigili del fuoco durante gli interventi in acqua: pompe per acque reflue/sommerse efficienti e resistenti che pompano facilmente e rapidamente le masse d'acqua e le sostanze in sospensione in esse contenute.

A complemento delle collaudate unità di aspiraliquidi per vigili del fuoco della serie HYDRA, Rössle AG offre nella sua gamma di prodotti le elettropompe per acque reflue/sommerse della serie TERA. Le pompe possono essere utilizzate da sole o a supporto degli aspiratori industriali di fanghi e aiutano a combattere le masse d'acqua ancora più velocemente.

Le due pompe sommergibili piccole, KILO e MEGA, sono dotate di un attacco C-Storz e convincono per le loro dimensioni di ingresso,

rispettivamente di  $\varnothing$  30 mm e  $\varnothing$  35 mm, e per la loro semplice e mobile utilizzabilità.

Le pompe sommerse trifase più grandi, GIGA e TERA, erogano fino a 60.000 l/h con una dimensione di ingresso di  $\varnothing$  11 mm e una pressione di mandata di 2 o 2,4 bar,

### POMPE KILO E MEGA

- Connessione: attacco a C-Storz
- Design robusto e compatto
- Per uso stazionario e mobile
- Trasportabile senza problemi
- Incluso interruttore a galleggiante
- 230 V 50 Hz corrente alternata
- Lunghezza del cavo 10 m
- Insulamento classe F, protezione IP68

rispettivamente, e sono quindi un aiuto efficace nella lotta contro le grandi masse d'acqua.

Con le pompe per acque reflue/sommerse della serie TERA, i vigili del fuoco sono ben equipaggiati in caso di emergenza in presenza di acqua alta, piogge intense e allagamenti.

### POMPE GIGA E TERA

- Connessione: attacco a B-Storz
- Costruzione solida e robusta
- Ottimo per grandi volumi d'acqua
- 3~ 400 V trifase 50 Hz
- Pressione massima di pompaggio di 2 o 2,4 bar
- Lunghezza del cavo 10 m
- Insulamento classe F, protezione IP68



**SUBMERSIBLE  
PUMPS**

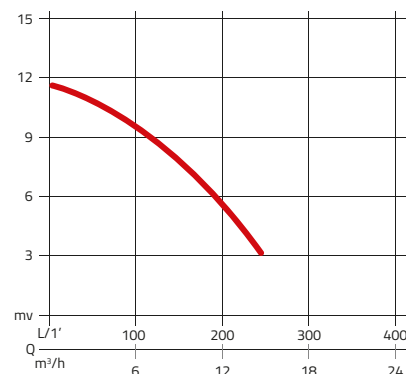
**Vacuum cleaner for  
fire departments**

## KILO



DATI TECNICI	Nr. Articolo HYDZ001
CAPACITÀ DI POMPAGGIO	240 l/min // 14.400 l/h
POTENZA DELLA POMPA	1.000 watt
TENSIONE ELETTRICA	230 V 50 Hz corrente alternata
PASSAGGIO SOLIDI	30 mm
PESO	9 kg
MATERIALE	Polipropilene, acciaio inossidabile
DIMENSIONI	26 x 38 cm (P x A)

## DIAGRAMMA POMPA KILO

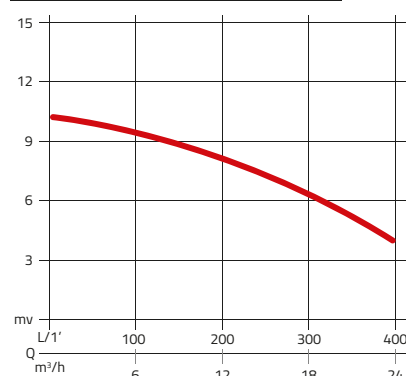


## MEGA



DATI TECNICI	Nr. Articolo HYDZ002
CAPACITÀ DI POMPAGGIO	400 l/min // 24.000 l/h
POTENZA DELLA POMPA	1.400 watt
TENSIONE ELETTRICA	230 V 50 Hz corrente alternata
PASSAGGIO SOLIDI	35 mm
PESO	12 kg
MATERIALE	Acciaio inossidabile
DIMENSIONI	30 x 38 cm (P x A)

## DIAGRAMMA POMPA MEGA

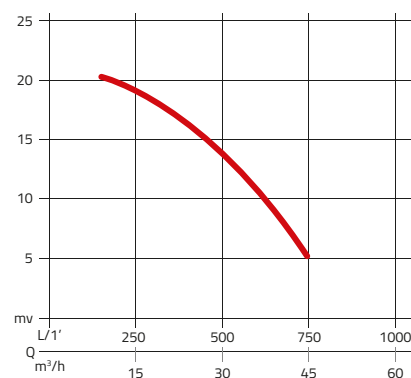


## GIGA



DATI TECNICI	Nr. Articolo HYDZ003
CAPACITÀ DI POMPAGGIO	750 l/min // 45.000 l/h
POTENZA DELLA POMPA	2.200 watt
TENSIONE ELETTRICA	3 ~ 400 V trifase 50 Hz
PASSAGGIO SOLIDI	11 mm
PESO	45 kg
MATERIALE	Acciaio inossidabile, cromo
DIMENSIONI	24 x 55 cm (ø x A)

## DIAGRAMMA POMPA GIGA

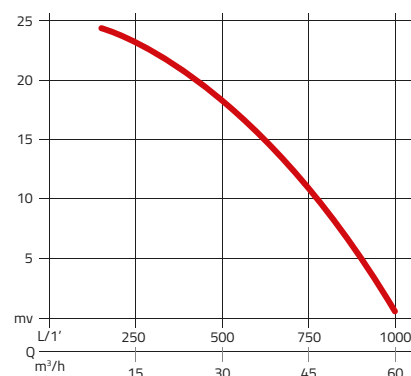


## TERA



DATI TECNICI	Nr. Articolo HYDZ004
CAPACITÀ DI POMPAGGIO	1.000 l/min // 60.000 l/h
POTENZA DELLA POMPA	4.000 watt
TENSIONE ELETTRICA	3 ~ 400 V trifase 50 Hz
PASSAGGIO SOLIDI	11 mm
PESO	50 kg
MATERIALE	Acciaio inossidabile, cromo
DIMENSIONI	24 x 57 cm (ø x A)

## DIAGRAMMA POMPA TERA



I diagrammi mostrano la capacità di pompaggio delle elettropompe sommerse Rössle KILO, MEGA, GIGA e TERA in m³ all'ora in relazione all'altezza di pompaggio.

# ELETTROPOMPE SOMMERSE SERIE ROSS



**NUOVO**

## POMPE SOMMERSE DELLA SERIE ROSS

Oltre alle già note e collaudate pompe sommerse della serie TERA, Rössle AG ha ampliato la sua gamma di pompe sommerse con le pompe della nuova serie ROSS. Le pompe della serie ROSS sono un'eccellente aggiunta alle già note pompe sommerse di Rössle.

Le pompe FLAT-ROSS e B-ROSS (con anello di attacco) possono essere utilizzate per l'aspirazione piatta. La pompa B-ROSS è ideale anche per grandi masse d'acqua e per colmare le distanze. La pompa C-ROSS, interamente in acciaio inossidabile, è adatta a colmare le altezze e ad essere utilizzata nel settore alimentare (valore di pH da 5 a 8). Le capacità di pompaggio di queste pompe stabili e robuste vanno da 240 l/min (14.400 l/h) a 670 l/min (40.300 l/h).

Con le nuove pompe sommerse di Rössle AG, i vigili del fuoco possono coprire tutti gli scopi operativi e agire in modo rapido e mirato.

### POMPA FLAT-ROSS

- Connessione: attacco a C-Storz
- Costruzione solida e robusta
- Aspirazione efficace in piano fino a un livello d'acqua basso di 1-2 mm
- Aspirazione dell'acqua residua
- 230 V 50 Hz corrente alternata
- Opzionale con interruttore a galleggiante
- Lunghezza del cavo 10 m
- Insulamento classe F, protezione IP68

### POMPA C-ROSS

- Connessione: attacco a C-Storz
- Costruzione solida e robusta
- Adatto all'uso nel settore alimentare

- Ottimo per superare le altezze
- 230 V 50 Hz corrente alternata
- Opzionale con interruttore a galleggiante
- Lunghezza del cavo 20 m
- Insulamento classe F, protezione IP68

### POMPA B-ROSS

- Connessione: attacco a B-Storz
- Costruzione solida e robusta
- Ottimo per grandi volumi d'acqua
- Possibilità di aspirazione piatta con anello di attacco
- 230 V 50 Hz corrente alternata
- Opzionale con interruttore a galleggiante
- Lunghezza del cavo 20 m
- Insulamento classe F, protezione IP68



**SUBMERSIBLE  
PUMPS**

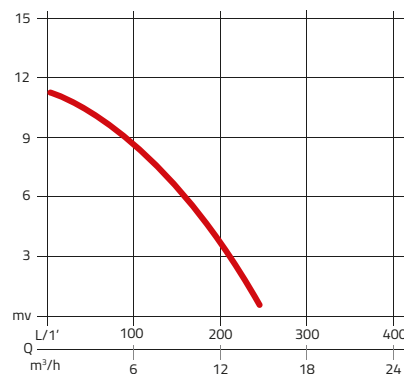
**Vacuum cleaner for  
fire departments**

## FLAT-ROSS



DATI TECNICI	Nr. Articolo HYDZ007
CAPACITÀ DI POMPAGGIO	240 l/min // 14.400 l/h
POTENZA DELLA POMPA	400 watt
TENSIONE ELETTRICA	230 V 50 Hz corrente alternata
PASSAGGIO SOLIDI	6 mm
PESO	11 kg
MATERIALE	Ghisa, alluminio, acciaio inossidabile, plastica
DIMENSIONI	23 x 32 cm (ø x A)

## DIAGRAMMA POMPA FLAT-ROSS

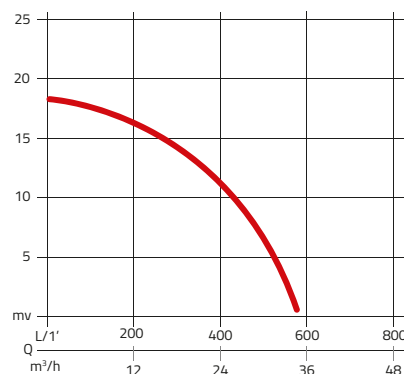


## C-ROSS



DATI TECNICI	Nr. Articolo HYDZ006
CAPACITÀ DI POMPAGGIO	570 l/min // 34.200 l/h
POTENZA DELLA POMPA	1.500 watt
TENSIONE ELETTRICA	230 V 50 Hz corrente alternata
PASSAGGIO SOLIDI	8 mm
PESO	19 kg
MATERIALE	Acciaio inossidabile
DIMENSIONI	17 x 48 cm (ø x A)

## DIAGRAMMA POMPA C-ROSS

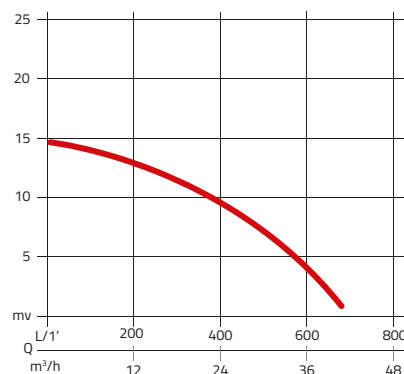


## B-ROSS



DATI TECNICI	Nr. Articolo HYDZ005
CAPACITÀ DI POMPAGGIO	670 l/min // 40.300 l/h
POTENZA DELLA POMPA	1.500 watt
TENSIONE ELETTRICA	230 V 50 Hz corrente alternata
PASSAGGIO SOLIDI	9 mm
PESO	31 kg
MATERIALE	Ghisa, acciaio inossidabile, cromo
DIMENSIONI	30 x 58 cm (ø x A)

## DIAGRAMMA POMPA B-ROSS



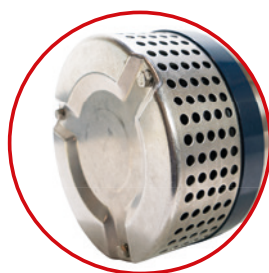
I diagrammi mostrano la capacità di pompaggio delle elettropompe sommerse Rössle FLAT-ROSS, C-ROSS e B-ROSS in m³ all'ora in relazione all'altezza di pompaggio.



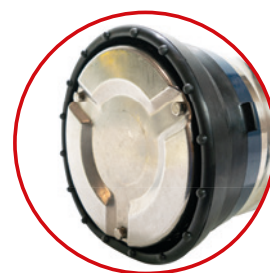
Suction opening  
FLAT-ROSS



Suction opening  
C-ROSS



Suction opening  
B-ROSS



Suction opening  
flat suction B-ROSS

# CONTENITORE ROLLING



Variante  
**HYDRA, pre-separatore ULTRA**



Variante  
**HYDRA-BOY, pre-separatore ULTRA**

## CONTENITORE ROLLING RÖSSLE – SOLUZIONI INDIVIDUALI PER LE EMERGENZE

Individuale e flessibile come le esigenze operative dei vigili del fuoco: il contenitore rolling di Rössle AG.

Il contenitore rolling in profili di alluminio anodizzato può essere equipaggiato con le varie combinazioni della serie HYDRA, come HYDRA e HYDRA-BOY, e con il pre-separatore ULTRA grazie a guide regolabili individualmente. Anche gli accessori corrispondenti possono essere riposti in modo sicuro e sono immediatamente a portata di mano. Per garantire una movimentazione sicura e la massima mobilità, il contenitore rolling è dotato di due ruote girevoli con cuscinetti a sfera, due ruote fisse con cuscinetti a sfera con freni a tamburo e funzione di uomo morto, nonché di un freno di stazionamento a pedale.

Appositamente adattato ai requisiti di ciascun corpo dei vigili del fuoco e attrezzato di conseguenza, il contenitore rolling è l'attrezzatura ideale per poter uscire e prestare soccorso immediatamente in caso di emergenza.

- Carico individuale adattato alle esigenze del cliente
- Costruzione stabile e durevole realizzata con profili in alluminio ad alta resistenza
- Piattaforme realizzate con lastre in legno marino resistente
- Funzionamento ergonomico tramite un manubrio continuo rivestimento soft-grip antiscivolo e isolante dal freddo

- Due ruote piroettanti con cuscinetti a sfera per un comportamento di guida ottimale
- Due ruote fisse con cuscinetti a sfera con freno a tamburo e funzione uomo morto, insensibili alla polvere, umidità e olio
- Freno di stazionamento azionabile con il piede
- Incavo nella piastra di base e cinghia di sicurezza per un cestello portagomma opzionale per tubi a C



**MOBILE  
CONTAINER**  
**Rössle FD vacuum  
cleaners**

## SU MISURA PER LE VOSTRE ESIGENZE

Il contenitore rolling offre opzioni versatili e personalizzate per le singole attrezzature. Oltre allo spazio per le unità della serie HYDRA e gli accessori nel vassoio superiore, c'è spazio opzionale per le scatole di stoccaggio, il Multi-Skimmer HYDRA SWAP o il nostro pacchetto aggiuntivo per gli inserti d'olio.

All'esterno è stato creato uno spazio aggiuntivo per i tubi di aspirazione, il tergilavaggio universale e l'asta telescopica del Multi-Skimmer.

La struttura è stata progettata con piastre di legno marino resistente per risparmiare peso. Una parete laterale del vassoio può essere ripiegata per un carico e scarico facile ed ergonomico.



DATI TECNICI		Nr. Articolo HYD1010 (Equipaggiato singolarmente)
MATERIALE		Alluminio e legno marino resistente
MAX. RESILIENZA		500 kg
PESO		ca. 90 kg
DIMENSIONI		80 x 120 x 180 cm (L x P x A)



Variante  
**HYDRA, HYDRA**



Variante  
**HYDRA-BOY, HYDRA-BOY**



Variante  
**HYDRA, HYDRA-BOY**

# TERGIPAVIMENTO UNIVERSALE

## SPOSTA SEMPLICEMENTE SPORCO, LIQUIDI E CO.

Quando è necessario rimuovere sporco e liquidi durante le operazioni, il tergilavaggio universale, grazie alla sua versatilità, offre il risultato desiderato e sostituisce le scope tradizionali e i cursori in gomma.

La rimozione di acqua, schiuma antincendio, legante oleoso e altri tipi di sporco, come vetro e trucioli, è enormemente facilitata dalle barre di spinta intercambiabili su qualsiasi superficie. Si ottengono ottimi risultati anche su superfici irregolari, poiché le superfici di scorrimento flessibili si adattano al pavimento

e non si inclinano. Il tergilavaggio universale è l'aggiunta perfetta alla nostra gamma.

- Nuovo: Versione con scopa anti-statica in setola naturale Piassava
- Adatto per la rimozione di un'ampia varietà di sporco in forma solida e liquida
- Alta resistenza chimica
- Asta in VTR resistente alla rottura
- Grazie alla forma a scudo protettivo della superficie di spinta, i liquidi sono diretti nella direzione di spinta

### SCOPA IN NYLON – HYDS50



### SCOPA PIASSAVA – HYDS51



## TERGIPAVIMENTO UNIVERSALE

DATI TECNICI	Nr. Articolo HYDS50 // HYDS51
SCOPA	Scopa di nylon o setole naturali di Piassava
MATERIALE	Plastica, VTR, alluminio, nylon
DIMENSIONI	168 x 50 x 25 cm (A x L x P)










# ACCESSORI TERGIPAVIMENTO UNIVERSALE

## ACCESSORI TERGIPAVIMENTO UNIVERSALE

Nr. Articolo	Nome prodotto	Descrizione prodotto
HYDMS05	Scopa in nylon	Scopa di ricambio per lo tergilavaggio universale.
HYDMS06	Superficie di spinta in plastica	Superficie di spinta di ricambio per lo tergilavaggio universale.
HYDMS14	Scopa piassava	Scopa di ricambio per lo tergilavaggio universale. Al posto della scopa in nylon, il tergilavaggio universale può essere utilizzato anche con la nuova scopa Piassava, antistatica e resistente all'umidità, realizzata in fibre naturali. Trattandosi di un prodotto naturale, le fibre naturali possono diventare fragili quando si asciugano.




# ACCESSORI HYDRA

ACCESSORI HYDRA		
Nr. Articolo	Nome prodotto	Descrizione prodotto
<b>HYDRED113</b> 	Bocchetta per pavimento	La bocchetta HYDRA ha una larghezza di 500 mm e un diametro di 50 mm. Inoltre dispone di rulli regolabili in altezza individualmente.
<b>HYDRED114</b> 	Tubo aspirazione	Il tubo di aspirazione in PVC per HYDRA avvitabile in due parti con curva a 45 ° e un diametro di 50 mm ne consente uno utilizzo ergonomico del lavoro.
<b>HYDRED117</b> 	Chiusura tubazione C-Storz	La chiusura tubo HYDRA taglia C con valvola a sfera 2" in ottone per chiudere il tubo flessibile di aspirazione HYDRA ha un attacco Storz-C su entrambi i lati in metallo leggero. L'arresto impedisce in modo affidabile il riflusso in aree più profonde.
<b>HYDRED118</b> 	Interruttore di protezione individuale PRCD-S +	L'interruttore di protezione individuale HYDRA PRCD-S + incluso 3 m di cavo e connessioni Schuko consente un consumo energetico sicuro dalle prese esistenti e viene inserito tra il consumatore e la presa come un cavo di prolunga.
<b>HYDRED124</b> 	Tubo flessibile di aspirazione	Tubo flessibile di aspirazione HYDRA lungo 12 m con accoppiamento C-Storz e manicotto.
<b>HYDRED125</b> 	Tubo flessibile di scarico e prolunga tubo flessibile di scarico	Tubo flessibile di scarico HYDRA lungo 12 m con due raccordi C-Storz. Funziona anche come prolunga del tubo flessibile di scarico: Con la prolunga del tubo flessibile di scarico HYDRA, lunga 12 m e comprensiva di due raccordi C-Storz, la lunghezza totale del tubo può essere estesa fino a 24 m.
<b>HYDRED131</b> 	Tappo per chiusura C-Storz	Il tappo per chiusura HYDRA di taglia C è resistente all'olio e benzina. L'attacco può essere collegato saldamente al serbatoio dell'aspirapolvere antincendio utilizzando la catena.
<b>HYDRED133</b> 	Prolunga tubo flessibile di aspirazione	Con la prolunga del tubo flessibile di aspirazione HYDRA lunga 12 m, comprensiva di manicotto e raccordo, è possibile estendere la lunghezza totale del tubo fino a un totale di 24 m.
<b>TOR158</b> 	Rinforzo del tubo flessibile / protezione dalle curve	Il rinforzo del tubo impedisce al tubo flessibile di aspirazione di attorcigliarsi dopo l'accoppiamento a C-Storz, interrompendo così l'operazione di aspirazione. Il rinforzo del tubo flessibile è incluso di serie nel set della HYDRA a partire dal 2024.

**Oltre ai tubi dimensionalmente stabili, offriamo anche tubi antincendio nelle misure C42, C52 e B75.**









# ACCESSORI HYDRA-BOY

ACCESSORI HYDRA-BOY		
Nr. Articolo	Nome prodotto	Descrizione prodotto
<b>HYDBOY162</b> 	Borsa a rete	La borsa in rete antistrappo dell'HYDRA-BOY è fissata all'estremità del tubo di aspirazione nel serbatoio mediante una chiusura in velcro. I solidi grossolani vengono catturati all'interno e possono essere facilmente rimossi dopo l'uso.
<b>HYDBOY163</b> 	Bocchetta per pavimento	La bocchetta per pavimenti HYDRA-BOY con una larghezza di 450 mm e un diametro di 38 mm consente un'aspirazione più rapida su un'area più ampia.
<b>HYDBOY166</b> 	Tubo flessibile di aspirazione	Tubo flessibile di aspirazione HYDRA-BOY lungo 10 m, incluso tubo flessibile di aspirazione con curva e raccordo di aspirazione.
<b>HYDBOY167</b> 	Tubo flessibile di scarico	Tubo flessibile di scarico HYDRA-BOY lungo 10 m con due raccordi C-Storz.
<b>HYDBOY168</b> 	Tubo aspirazione	Il tubo flessibile di aspirazione HYDRA-BOY in plastica è originariamente costituito da quattro tubi di aspirazione individuali. Acquistabili solo singolarmente.
<b>HYDBOY169</b> 	Tubo di aspirazione con curva	Il tubo flessibile di aspirazione con curva HYDRA-BOY in plastica comprensiva di dado consente un utilizzo ergonomico.
<b>HYDBOY170</b> 	Bocchetta per pavimento	La bocchetta per pavimenti in plastica HYDRA-BOY ha una larghezza di 360 mm e un diametro di 38 mm.
<b>HYDBOY171</b> 	Bocchetta per fessure	La bocchetta per fessure HYDRA-BOY consente di aspirare liquidi nelle fessure.
<b>HYDBOY172</b> 	Ugello piatto	L'ugello piatto in PVC trasparente HYDRA-BOY consente di assorbire facilmente i liquidi.
<b>HYDBOY173</b> 	Spazzola di aspirazione	La spazzola di aspirazione HYDRA-BOY consente di aspirare i liquidi sulle superfici sensibili.
<b>HYDBOY178</b> 	Prolunga tubo flessibile di scarico	Con la prolunga del tubo flessibile di scarico HYDRA-BOY lunga 10 m che include due raccordi C-Storz, la lunghezza totale del tubo può essere estesa fino a un totale di 20 m.
<b>SZ805</b> 	Prolunga tubo flessibile di aspirazione	Con la prolunga del tubo flessibile di aspirazione HYDRA-BOY lunga 10 m comprensiva di due manicotti, la lunghezza totale del tubo può essere estesa fino a un totale di 20 m.




# ACCESSORI PACCHETTO AGGIUNTIVO

## ACCESSORI PACCHETTO AGGIUNTIVO PER HYDRA-Z

Nr. Articolo	Nome prodotto	Descrizione prodotto
<b>HYDRED117</b> 	Chiusura tubazione C-Storz	La chiusura tubo HYDRA taglia C con valvola a sfera 2" in ottone per chiudere il tubo flessibile di aspirazione HYDRA ha un attacco Storz-C su entrambi i lati in metallo leggero. L'arresto impedisce in modo affidabile il riflusso in aree più profonde.
<b>HYDRED131</b> 	Tappo per chiusura C-Storz	Il tappo per chiusura HYDRA di taglia C è resistente all'olio e benzina. L'attacco può essere collegato saldamente al serbatoio dell'aspirapolvere antincendio utilizzando la catena.
<b>TOR131-B</b> 	Bocchetta per pavimento	La bocchetta per pavimenti in alluminio HYDRA con una larghezza di 450 mm ha rulli regolabili in altezza individualmente e 40 mm.
<b>TOR143</b> 	Tubo flessibile di aspirazione	Il tubo flessibile di aspirazione HYDRA resistente all'olio, lungo 4 m con un diametro di 40 mm è appositamente progettato per l'uso adatto per fuoriuscite di olio.
<b>TOR145</b> 	Tubo di aspirazione	Il tubo di aspirazione HYDRA resistente all'olio, lungo 0,5 m in acciaio inossidabile con un diametro di 40 mm è particolarmente adatto per l'uso in incidenti petroliferi.
<b>TOR147</b> 	Bocchetta per fessure	La bocchetta per fessure HYDRA consente di aspirare liquidi nelle fessure.

# ACCESSORI ELETTROPOMPE SOMMERSE

## ACCESSORI ELETTROPOMPE SOMMERSE

Nr. Articolo	Nome prodotto	Descrizione prodotto
<b>HYDZ005-1</b> 	Anello di aspirazione piatto per la pompa sommersa B-ROSS	Con l'anello di aspirazione piatto, la pompa sommergibile B-ROSS può essere utilizzata per l'aspirazione piatta. Utilizzando l'accessorio, è possibile pompare fino a un livello d'acqua di pochi millimetri. L'anello di aspirazione piatto è fornito di serie con la pompa B-ROSS e, se necessario, può essere ordinato separatamente.
<b>HYDRED135</b> 	Chiusura tubazione B-Storz	La chiusura tubo misura B con valvola a sfera da 2" in ottone per l'arresto delle pompe B-ROSS, GIGA e TERA è dotata di un raccordo fisso Storz-C in metallo leggero su entrambi i lati. La chiusura impedisce in modo affidabile il riflusso in aree più profonde.
<b>HYDZFL</b> 	Interruttore a galleggiante per le pompe sommerse della serie ROSS	Le pompe sommerse FLAT-ROSS, B-ROSS e C-ROSS della serie ROSS possono essere dotate di un interruttore a galleggiante.



# rössle

**RÖSSLE AG**

**Aspiraliquidi per vigili del fuoco**

Johann-Georg-Fendt-Straße 50  
D-87616 Marktoberdorf, Germania  
Telefono: +49 (0) 8342 70 59 5-0  
E-Mail: [info@roessle.ag](mailto:info@roessle.ag)  
[www.feuerwehr-sauger.de/en](http://www.feuerwehr-sauger.de/en)



Basta scannerizzare  
il codice QR con il tuo  
cellulare e scaricare il  
catalogo dei prodotti.